



Consiliul Local al Municipiului Sfântu Gheorghe

Nr. 24.259/2013

PROCES – VERBAL

Încheiat azi, 23 mai 2013, cu ocazia ședinței extraordinare a Consiliului Local al Municipiului Sfântu Gheorghe, la care sunt prezenți 20 membri, lipsind Miklós Zoltán.

Convocarea Consiliului Local al Municipiului Sfântu Gheorghe s-a făcut în conformitate cu prevederile art. 39 alin. (2) din Legea 215/2001, privind administrația publică locală, republicată, cu modificările și completările ulterioare prin Dispoziția emisă de primarul Municipiului Sfântu Gheorghe, nr. 624/17.05.2013.

La ședință participă, conform legii: dl. Antal Árpád-András, Primarul Municipiului Sfântu Gheorghe, d-na Sztakics Éva-Judit și dl. Tischler Ferenc, viceprimarii Municipiului Sfântu Gheorghe, d-na Kulcsár Tünde - Secretarul Municipiului Sfântu Gheorghe.

În sală sunt prezenți reprezentanți ai mass-media.

Domnul consilier **NEMES ELÓD** (lb.m.): „Salut cu respect toți colegii consilieri prezenți la ședința de azi, din 23 mai, și la fel, salut și reprezentanții presei. Acum că a sosit, predau locul domnului consilier Mild Zoltán, și el va fi președinte de ședință.”

Domnul președinte de ședință **MILD ZOLTÁN** (lb.m.): „Mă rog să mă scuzați de întârziere. Vă rog să începem ședința extraordinară de azi, în primul rând să adoptăm Ordinea de zi. Cine este de acord cu Ordinea de zi? Mă scuzați, să ne oprim, căci mi se spune că se dorește revocarea unui punct, Are cineva, ceva de adăugat în legătură cu Ordinea de zi? Domnul primar **ANTAL ÁRPÁD-ANDRÁS** (lb.m.): „Așa deja am. Mulțumesc frumos. Trebuie să revocăm punctul 2 de pe Ordinea de zi și în locul lui propunem alte 3 puncte. Punctul D1, care se referă la aprobarea Studiului de Fezabilitate pentru amenajarea intersecției străzii Körösi Csoma Sándor cu strada Bisericii. Punctul D2 se referă la organizarea concursului pentru postul de director al Teatrului Andrei Mureșanu. Punctul D3 pentru modificarea hotărârii care reglementează închirierea etajului II al clădirii Romtelecom. Mulțumesc frumos.”

Domnul președinte de ședință **MILD ZOLTÁN** (lb.m.): „Luând în considerare aceste modificări, vă rog să votăm.”

Se votează cu 20 de voturi pentru, în unanimitate.

„Mulțumesc frumos. Ordinea de zi a fost adoptată. Trecem la primul punct de pe Ordinea de zi.”

PUNCTUL I de pe Ordinea de zi: proiect de hotărâre privind aprobarea Planului Urbanistic Zonal „Sfântu Gheorghe, RETAIL PARK, strada Lunca Oltului nr 4-6”. Prezintă: Antal Árpád-András, primar.

Domnul primar **ANTAL ÁRPÁD-ANDRÁS** (lb.m.): „Mulțumesc frumos. O companie de investiții sud-africană dorește să realizeze un astfel de centru comercial, pe strada Lunca Oltului. Pentru acest lucru au solicitat Planul Urbanistic Zonal. Vă rog să adoptăm acest proiect. Mulțumesc frumos.”



Domnul președinte de ședință **MILD ZOLTÁN** (lb.m.): „Are ceva de adăugat ceva la acest proiect de hotărâre? Eu așa avea ceva de adăugat. În primul rând, fiind vorba despre un Plan Urbanistic Zonal, am spus de mai multe ori că, în asemenea cazuri, ar fi bine să convocăm Comisia de Urbanism și să discutăm aceste lucruri înainte. Nu știu dacă a reușit toată lumea să parcurgă această documentație. Spun acest lucru deoarece, în multe cazuri, ulterior, când a venit vremea aprobărilor, ne-am ciocnit de anumite probleme. Aceasta este doar o observație, și am atras atenția în nenumărate rânduri, să încercăm să facem demersurile în așa fel încât să studiem bine, înainte, toate lucrurile. Dacă nu mai are nimeni observații, să votăm.”

Se votează cu 16 voturi pentru și 4 abțineri (Czegő Zoltán, Guruianu Mădălin Doru, Palela Rădița, Profiroiu Marilena), **HOTĂRÂREA NUMĂRUL 108/2013**.

„S-a adoptat. Mulțumesc. Punctul 2 de pe Ordinea de zi a fost revocat. Urmează punctul D1.”

PUNCTUL D1 de pe Ordinea de zi: proiect de hotărâre privind aprobarea Studiului de Fezabilitate pentru obiectivul de investiții „Amenajare scuar, intersecția strada Kőrösi Csoma Sándor cu strada Bisericii, Municipiul Sfântu Gheorghe”. Prezintă: Antal Árpád-András, primar.

Domnul primar **ANTAL ÁRPÁD-ANDRÁS** (lb.m.): „Mulțumesc frumos. Așa cum se știe, vom amenaja un mic scuar la intersecția străzilor Kőrösi Csoma Sándor și Bisericii, acolo municipalitatea a achiziționat o casă veche dărăpănată și a demolat-o. În acest spațiu va fi amplasată o statuie a „păsării Turul” (șoim pelerin), iar pentru amenajarea acestui spațiu, conform studiului este nevoie de suma de 251.000 de lei, 57.013 euro, în aceste valori fiind inclus și TVA-ul. Mulțumesc frumos.”

Domnul președinte de ședință **MILD ZOLTÁN** (lb.m.): „Observații? Doamna Profiroiu.”

Doamna consilier **PROFIROIU MARILENA** (lb.r.): „Văd doar costul aici, cred că o justificare ar trebui lângă materialele prezentate la acest proiect. Nu mă pricep. Probabil atâta costă, dar mie mi se pare foarte mult 251.000 de lei pentru un părculeț. Cunosc intersecția aceea. Atâta tot. Mulțumesc.”

Domnul primar **ANTAL ÁRPÁD-ANDRÁS** (lb.r.): „Deci, este vorba despre o propunere a biroului de specialitate din Primărie. Urmează o licitație, pentru această lucrare. Este vorba despre amenajarea parcului, în sensul că se va pune acolo...se va pune piatră, va fi spațiu verde, copaci și așa mai departe. Nici eu nu mă pricep. Aceste date, noi întotdeauna le primim de la biroul de specialitate al Primăriei. Este vorba despre o estimare a unui Studiu de Fezabilitate. Urmează un proiect și o licitație. Dar asta este procedura. Deci, nu este costul final. Costul final va fi în urma licitației.”

Domnul președinte de ședință **MILD ZOLTÁN** (lb.m.): „Dacă nu sunt și alte intervenții, vă rog să votăm.”

Se votează cu 20 voturi pentru, în unanimitate, **HOTĂRÂREA NUMĂRUL 109/2013**.

„S-a adoptat. Mulțumesc. Urmează punctul D2 de pe Ordinea de zi. Prezintă doamna viceprimar.”

PUNCTUL D1 de pe Ordinea de zi: proiect de hotărâre privind organizarea concursului de proiecte de management în vederea încredințării managementului Teatrului „Andrei Mureșanu” Sfântu Gheorghe. Prezintă: Sztakics Éva-Judit, viceprimar

Doamna viceprimar **SZTAKICS ÉVA-JUDIT** (lb.m.): „Mulțumesc frumos. S-a realizat Caietul de obiective pentru concursul de proiecte de management pentru încredințarea managementului Teatrului „Andrei Mureșanu”. Am dori să anunțăm postul de



director devenit vacant în urma demisiei domnului director pentru o perioadă de 4 ani. Cel mai important obiectiv este acela ca Teatrul „Andrei Mureșanu” să prezinte anual cel puțin 5 producții noi. Să-și lărgască oferta culturală și să se realizeze anual, cel puțin 12 activități cu caracter educațional, țintind tinerii. Până la sfârșitul anului, această instituție să-și crească încasările proprii cu cel puțin 10%. Iar managerul să încerce să atragă surse externe de finanțare pentru lucrările la clădirea care va fi noul sediu al cinematografului și al teatrului.”

Domnul președinte de ședință **MILD ZOLTÁN** (lb.m.): „Mulțumesc frumos. Observații? Aș dori să spun că acest proiect a primit aviz favorabil de la Comisia nr. 4, în acest caz fiind convocată Comisia. (lb.r.): Domnul Guruianu, vă rog.”

Domnul consilier **GURUIANU MĂDĂLIN-DORU**(lb.r.): „Mulțumesc frumos. Vroiam doar să rog administrativul și pe domnul primar să încercăm să punem cât mai rapid calendarul de concurs, având în vedere că au trecut 51 de zile. Șriu că suntem în termenul legal. Nu ceream decât o clemență, în sensul că poate săptămâna viitoare ar putea să apară anunțul în mass-media, pentru că înțeleg că așa este începutul demersului acesta de depunere de dosare și bine înțeles, în ceea ce privește comisia, bănuiesc că cei patru consilieri o să poată să trimită niște propuneri către domnul primar, care va da o dispoziție în acest sens, dacă acest lucru este posibil. Mulțumim.”

Domnul primar **ANTAL ÁRPÁD-ANDRÁS** (lb.r.): „Chiar vă rog să-mi trimiteți și să fiți de acord, ca să nu fie după aceea probleme, că nu sunteți de acord cu persoanele care fac parte din comisie. Deci, chiar insist să faceți propuneri, de comun acord, ca să fie o comisie reprezentativă și acceptată de părți. Mulțumesc.”

Domnul președinte de ședință **MILD ZOLTÁN** (lb.m.): „Mulțumesc. Dacă nu sunt alte intervenții, vă rog să votăm.”

Se votează cu 20 voturi pentru, în unanimitate, **HOTĂRÂREA NUMĂRUL 110/2013.**

„S-a adoptat. Mulțumesc. Urmează punctul D3.”

PUNCTUL D3 de pe Ordinea de zi: proiect de hotărâre pentru modificarea și completarea H.C.L. Nr 106/2013 privind subînchirierea directă a spațiilor aflate la etajul II al clădirii proprietatea SC Romtelecom SA București, situată pe strada Oltului, nr 2, din Municipiul Sfântu Gheorghe. Prezintă: Antal Árpád-András, primar.

Domnul primar **ANTAL ÁRPÁD-ANDRÁS** (lb.m.): „Mulțumesc frumos. După ce totul a fost stabilit, au observat la București anumite condiții în contract cu care ei nu pot fi de acord. Este vorba despre observații de formă. Ministerul nu poate apărea ca și parte contractantă, ci doar Agenția. Dobânda penalizatoare este reglementată în cazul instituțiilor bugetare, iar ei au ținut de acest quantum. Termenul de plată, cât și faptul că dacă statul va oferi acestei agenții un alt sediu, atunci acest contract se va desființa. Deci, eu cred că toate acestea sunt modificări pe care le putem aproba, și nu schimbă contractul, în fond. Mulțumesc frumos.”

Domnul președinte de ședință **MILD ZOLTÁN** (lb.m.): „Mulțumesc. Dacă nu sunt intervenții, vă rog să votăm în legătură cu acest proiect de hotărâre.”

Se votează cu 20 voturi pentru, în unanimitate, **HOTĂRÂREA NUMĂRUL 111/2013.**

„S-a adoptat. Mulțumesc. Este drept, că la începutul ședinței nu s-a înscris nimeni la Diverse, aș întreba dacă este cineva cine dorește să ia cuvântul. Domnul consilier Czegő Zoltán.”

Domnul consilier **CZEGŐ ZOLTÁN** (lb.m.): „Mi-am notat o observație în legătură cu Premiile „PRO URBE”. Am aflat într-un mod direct că soarta acestui lucru a



fost stabilită, deci nu oferim aceste premii cu turla și trâmbițe, dar nu vorbesc despre asta, nu are rost. Există, însă un o semnificație asupra căreia ni se atrage atenția zilnic, atât dumneavoastră cât și mie, sau o sesizăm noi înșine. Pur și simplu nu putem trăi cu dreptul acela care ne este asigurat prin lege, în ceea ce privește folosirea limbii materne, mai exact folosirea înscrisurilor în limba maghiară, și nu știu cât ar fi de obligatorie folosirea acestora. De exemplu, am făcut o sesizare în presă, în legătură cu „Brâncuși”, unde nu există nimic scris în limba maghiară. Am adus în discuție faptul că poate fi interpretarea acestui drept în două moduri. Aș putea enumera magazinele. Cred că bat la porți deschise. Nu este o întrebare, ci o spun doar ca să atrag atenția, toate aceste lucruri în ceea ce privește folosirea limbii maghiare. Aș putea să-mi imaginez ca acest drept al nostru să devină obligatoriu, adică folosirea înscrisurilor bilingve, iar această obligativitate să fie instrumentată de către Consiliul Local. Da, asta aș fi dorit să aduc în discuție. Și nu de dragul umorului, dar vom discuta despre acest lucru cu administratorul orașului: în parc este un brad deosebit, înclinat la 70 de grade, dar asta nu-și are locul aici. Vă rog să vă gândiți la ceea ce am spus, și să vizitați locurile de care am vorbit. Mulțumesc pentru atenție.”

Domnul președinte de ședință **MILD ZOLTÁN** (lb.r.): „Domnul primar dorește să răspundă, iar pe urmă doamna Pârvan.”

Domnul primar **ANTAL ÁRPÁD-ANDRÁS** (lb.m.): „Mulțumesc frumos. Sunt total de acord cu domnul consilier Czegő Zoltán, în ceea ce privește lipsurile care există utilizarea limbii. Trebuie să vedem și limitele municipalității, în ceea ce privește reglementările sau transformarea acesteia în obligativitate. Am avut astfel de încercări. Din păcate, am pierdut mereu la Tribunal. Din punctul nostru de vedere, rezolvarea este în Constituție, și noi am și formulat, evident, acest lucru, am și înaintat către Comisia de revizuire a Constituției, ca în anumite regiuni, alături de limba română, și limba maghiară ar putea fi limbă oficială, și asta să fie inclusă în Constituție. După aceea, prin hotărâri s-ar putea rezolva foarte multe astfel de cazuri, atât activitatea societăților comerciale, cât și multe altele. În schimb, la instituțiile subordonate Primăriei putem avea aceste așteptări, și putem solicita să existe tăblițe bilingve, așa că, oricât de ciudat ar părea școlilor Brâncuși sau Mihai Viteazul, ar fi conform legislației în vigoare, dacă ar scrie și în limba maghiară, numele școlii, căci acest lucru este stipulat în lege. Nu este opțional, ci este obligatoriu, iar acest lucru trebuie să-l și rezolvăm în viitorul apropiat. Mulțumesc frumos.”

Domnul președinte de ședință **MILD ZOLTÁN** (lb.r.): „Doamna Pârvan, vă rog frumos.”

Doamna consilier **PÂRVAN RODICA** (lb.r.): „Mulțumesc. M-am străduit să înțeleg, n-am înțeles cu coșul cu PRO URBE, după aceea copacul care se dărâmă, după aceea...nu știu. Ce am înțeles din mijlocul exprimării ăsteia, că deranjează că nu este inscripționat și cum să facem? Să punem un accent, să zicem Brâncuși, sau cum? Cine nu înțelege că e vorba de Liceul Tehnologic Brâncuși? Deci, eu îl sfătuiesc pe domnul Czegő să nu se ocupe de prostii din astea, să se uite, că imediat o să se împiedice și o să cadă în spatele blocului, în găurile alea din asfalt. Poate că ar fi mult mai util pentru locuitorii acestui oraș să susțină ceea ce am rugat pe domnul primar, să încercăm să asfaltăm porțiunea aceea din spate. Cred că ar fi mult mai util, decât să se inscripționeze Brâncuși în două limbi, că de bine de rău, în spate acolo, într-o locuință atribuită și imediat o să cădeți când se face noapte sau când vedeți dumneavoastră așa ,ai puțin. Așa. S-ar putea să îngenunchiați printre găurile alea de acolo și vă spun, cred că mai bine ar fi să susțineți să se asfalteze porțiunea aceea din spate, de unde ieșiți dumneavoastră, decât să inscripționați Brâncușiul. Mulțumesc.”



Domnul președinte de ședință **MILD ZOLTÁN** (lb.r.): „Domnul primar.”

Domnul primar **ANTAL ÁRPÁD-ANDRÁS** (lb.r.): „Doamna Pârvan, știți, de fiecare dată când fac acest raport anual, spun că trebuie să ținem un echilibru între dezvoltarea comunității și dezvoltarea infrastructurii. Deci, sunt perfect de acord că trebuie să asfaltăm străzile, cred că le și facem. E o nebulie destul de mare în oraș. Și ați lovit către domnul Czegő, spre mine, până la urmă, însă haideți să nu ridiculizăm această problemă a inscripționării bilingve. nimeni nu a solicitat ca numele Brâncuși să fie maghiarizat, la fel cum nici Mikes Kelemen nu este tradus în limba română, sau Székely Mikó nu este tradus în limba română, însă denumirea, așa cum vine „școală”, se poate scrie „iskola”. Dacă este liceu tehnologic, se poate traduce în limba maghiară și conform legilor în vigoare, sunt obligatorii aceste lucruri, și trebuie să facem și în cazul Colegiului Mihai Viteazul, și în cazul Brâncuși. Nu cred că supărăm pe cineva, nu cred că acei elevi, printre care sunt și elevi de naționalitate maghiară, care merg în aceste instituții de învățământ, vor fi deranjați de faptul că scrie și în limba maghiară. Legislația ne obligă să facem acest lucru. Nu este opțional, să știți. Este obligatoriu. Faptul că încă nu am procedat la acest lucru este o greșeală de-a noastră, a tuturor. Eu am trimis adrese, după cum știu, în acest sens. Oricum, știți că s-a modificat atât denumirea Ministerului, cât și a instituțiilor. Deci, toate instituțiile de învățământ vor primi niște plăci noi, și cu această ocazie, am convingerea că rezolvăm și această problemă. Nu cred că jignim pe cineva, că respectăm legea. Vă mulțumesc.”

Domnul președinte de ședință **MILD ZOLTÁN** (lb.m.): „Mulțumesc. Aș mai ruga consiliul să acorde câteva minute. La propunerea domnului consilier Bálint József, și deoarece a fost postat pe site, printre documentele acestei ședințe, vă rog să adoptăm Procesele – Verbale ale ședințelor extraordinare ale Consiliului Local din data de 8 și 12 aprilie. Mai întâi să votăm despre Procesul – Verbal al ședinței extraordinare din data de 8 aprilie.”

Se votează cu 20 de voturi pentru, în unanimitate.

„Acum, Procesul – Verbal al ședinței din data de 12 aprilie. Să votăm.”

Se votează cu 20 de voturi pentru, în unanimitate.

„S-a adoptat. Prin asta, declar ședința de azi, închisă. Mulțumim frumos pentru participare.”

Prezentul proces verbal s-a încheiat într-un singur exemplar, care se păstrează la dosarul ședinței, în arhiva Primăriei municipiului Sfântu Gheorghe, județul Covasna și a fost adoptat în cadrul ședinței ordinare a Consiliului Local din data de 27 iunie 2013.

PREȘEDINTE DE ȘEDINȚĂ,
Mild Zoltán

SECRETAR,
Kulcsár Tünde

